

*L'Istituto Comprensivo C. Caruso*

*è lieto di presentarvi*

## *A Luna miezz' o mare*

*Tributo al Maestro Mario Romagnoli*

*Da un'idea di Bruno Bernardo*



30 MAGGIO 2019 ore 18.30 TEATRO SARDONE Altavilla Irpina  
(ingresso libero fino ad esaurimento posti)

Concerto di fine anno a cura delle classi di Strumento Musicale  
della Scuola Statale ad Indirizzo Musicale-strumentale I.C. Caruso  
Altavilla Irpina

Alle Tastiere Prof.ssa Mariapia Giardullo e studenti  
Ai Violoncelli e al Basso Elettrico Professore Vincenzo Di Somma e studenti  
Ai Flauto Traversi Professori Cristian Calzone, Vincenzo Santoriello e studenti  
Alle Fisarmoniche Professori Cilio Soccorso, Luca De Prisco e studenti  
Con la partecipazione e collaborazione di musicisti esterni all'istituto

Mostra -Percorso Monotematico a Luna miezz'a....dedicato al 50° anniversario  
dell'uomo sulla Luna a cura delle classi prime e seconde 1969-2019

Il Dirigente Scolastico Maria Pia Farese

## A Luna miezz o mare

C'è la Luna mezz'o mare

Mamma mia me maritari

Figghia mia a cu te dari ?

Mamma Mia pensaci tu

Si ci dugno lu Flautista

Iddu va, iddu veni ,

Piffiriddu manu teni

Si Ci pigghia la Fantasia

Pifferea la figghia mia

La lariulà musicant a volontà

Uè cumpà , nu Flautino m'aggià accattà

Figghia mia a cu te dari ?

Mamma Mia pensaci tu

Si Ci dugno lu Pianista

Iddu va Iddu veni

Tasti Bianchi e Neri tene

Si ci pigghia la Fantasia

Pianistea la Figghia mia

La lariulà musicant a volontà

Uè cumpà , nu Pianoforte m'aggià accattà

Figghia mia a cu te dari ?

Mamma Mia pensaci tu

Si ci dugno Viuluncellist

Iddu va, iddu veni,

Violonceddu manu teni

Si ci pigghia la Fantasia

Violoncea la Figghia mia

La lariulà musicant a volontà

Uè cumpà , nu Violoncell m'aggià accattà

Figghia mia a cu te dari ?

Mamma Mia pensaci tu

Si ci dugno l'Harmonista

Iddu va iddu veni

Fisarmonica lui tene

Si ci pigghia la Fantasia

Armuneggia la figghia mia

La lariulà musicant m'aggia spusà

Uè mamma , nu Strumento m'aggià accattà

*Liberamente tratta dalla versione originale*

*(arrangiamento musicale e testuale per*

*Organico della Scuola Secondaria di primo grado ad  
Indirizzo musicale-strumentale dell'Istituto Comprensivo  
Caruso )*

Tangherie di Buenos Aires ... Gli Italiani giunti in Argentina alla riscoperta di  
neo gusti musicali

## **YO NO SE QUE ME HAN HETCHO TUS OJOS Tango-Valse**

Matrimonio all'Italiana tra jam session e un bicchiere di vino...

### **A LUNA MMIEZ O MARE**

versione testuale dedicata ai Musicisti Emigranti

## **SECONDA PARTE**

### **TRA MUSICA ITALO-AMERICANA**

### **E ROMANTICISMI SOTTO IL SATELLITE**

*Esecuzione dei Docenti di Strumento Musicale dell'IC Caruso , con la partecipazione di  
musicisti esterni all'istituto*

**Fantasie musicali alla Luois Prima**

**Buonasera Signorina– Ohi Marie**

**\*\*\*\***

**All Of Me**

**\*\*\*\***

**That's Amore**

**\*\*\*\***

**A Luna miezz'o mare** (versione testuale originale )

## **Programma**

### **PRIMA PARTE**

## **DALLE CETRE DELLA CITTA' DI PARTENOPE ALLE TROMBE DEL NUOVO MONDO**

**Storia "Musicale" dell'emigrazione...**

**dedicata al Romagnoli**

Esecuzione dei ragazzi della Scuola Secondaria di primo grado di Altavilla Irpina

Ascoltando nei ruggenti anni 30 alla radio americana  
un po' di Opera Lirica Nostrana ....

### **INTERMEZZO CAVALLERIA RUSTICANA MASCAGNI**

Terra mia....IL Ricordo Malinconico dell'Italia dell'emigrante...

### **NAPULE'-QUANNO CHIOVE**

Mia Cara America mai più ti lascerò..... Tra jazz musical e ritmi latino-americani

### **NEW YORK NEW YORK**

**\*\*\***

### **OYE COMO VA**

La Storia americana più commovente ...

l'incontro con il Cinema di Compositori di origine italiana

### **FORREST GUMP Theme di Alan Silvestri**



*In copertina e all'interno Immagini dal  
Cortometraggio 2011 Disney LA LUNA*

Ad Altavilla Irpina ,n provincia di Avellino ,si racconta da sempre una storia che ha affascinato tante generazioni e che ha al suo centro una canzone con un *leitmotiv* "*lunare*. Quanto ci sia di vero, quanto di aneddotico non ci interessa affatto sapere.....scopo dell' esecuzione di stasera del brano e di tanti altri di cui vi renderemo partecipi è tornare indietro nel tempo , per riscoprire , un po' sul genere del vecchio film con una giovanissima Cher, *Stregata dalla Luna* ( forse un caso ...ma anche qui nel titolo il nostro satellite ha la meglio) , uno piccolo spaccato di vita degli italoamericani e dei loro costumi. Quella che ci accingiamo a raccontare è un'avventura di un giovanissimo e talentuoso musicista che con coraggio come molti altri italiani ,si recò oltre oceano ma la sorte " lunatica" anche lei ,gli giocò uno scherzo beffardo ... ed è proprio in una comunità emigrante che inizia la nostra storia ...

Il Maestro Mario Romagnoli , originario di Altavilla, emigrò in America .Già musicista nelle truppe americane durante la seconda guerra mondiale (suonava tutte le sere per gli ufficiali americani nell'Hotel Quisiana di Capri ), fu definito dai colleghi musicisti di Napoli *O' Cafone* giacchè proveniente dalla provincia di Avellino, ma nonostante ciò riconosciuto da tutti come grande esecutore e interprete .

Dietro forte insistenza della zia americana, presso la quale era ospite , musicò la filastrocca *A Luna mmiezo o mare* ,di un paroliere siciliano, amico della zia. In realtà il Romagnoli leggendo alcuni doppi sensi dei versi (probabilmente le facili allusioni alle probabili avances dei mille gentiluomini alla protagonista femminile del testo) fu molto indeciso se iniziare a scrivere oppure no ....ma sotto insistenza della zia finì per accettare .

Il testo originale si riferisce a una fanciulla che sottolinea alla mamma la volontà di sposarsi ( *C'è la luna mezz'ora mare mamma mia me maritari.....*) ; quest'ultima le propone un ricco repertorio di astanti pretendenti , ognuno dei quali fa un mestiere diverso (*scarparo, pisciaiuolo, .....*) e con tante "*fantasie*" amorose nei confronti della sua pupilla debuttante in società. (Non a caso si odono le sue note nella scena del Matrimonio del film *Il Padrino*)

Il pezzo venne inciso prima su cera poi su vinile in 78 giri alla casa discografica Victor Record. La comunità italiana molto numerosa in America fece pressanti richieste per l'acquisto del disco. Fin qui sembrerebbe un sogno realizzato del nostro giovane "Cafone" emigrato .....

Chi l'avrebbe mai detto che una canzoncina da nulla avrebbe avuto un successo così strepitoso? Ma tornando indietro nella storia , a un passo prima di quel successo ...le cose andarono diversamente.....

In realtà il direttore della Victor Record ,intuendo forse la grande fortuna che avrebbe avuto quella canzone, aveva precedentemente convocato il Maestro e il Paroliere offrendo di acquistare personalmente i diritti della canzone in cambio di cibarie di ogni tipo che avrebbe donato ai nostri giovani artisti. Il Romagnoli , visti i tempi aveva accettato immediatamente ogni grazia di Dio , nonostante fosse stato scongiurato in ginocchio dal Paroliere di desistere.

Si racconta che quest'ultimo dalla contentezza per la successiva fortuna della canzone , morì di crepacuore, il Romagnoli invece ,venne estremamente consolato dai familiari per evitare che facesse la stessa tragica fine.

La canzone , malgrado non fosse più sua ... lui che per riempire lo stomaco aveva reso il suo nome anonimo , fu interpretata dagli artisti più in voga del momento come Dean Martin , Lou Monte e altri ancora ed ebbe successo strepitoso e inaspettato .

Sul primo disco inciso, però si legge il nome Romagnoli ,vero compositore della musica e gliene fu regalata una copia , ora in possesso del figlio.

A noi stasera il compito di ricordare la sua musica e dedicare un piccolo omaggio a tutti i Musicisti Emigranti .

